

**TORO®**

MODELLO N. 03602—60001 ED OLTRE  
MODELLO N. 03603—60001 ED OLTRE

**MANUALE  
DELL'OPERATORE**

**REELMASTER® 3500-D**  
TRATTORINI



Per assicurare la massima sicurezza, prestazioni ottimali e conoscere questo attrezzo si raccomanda di leggere il presente manuale prima di avviare il motore, facendo particolare attenzione alle ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA evidenziate dal simbolo:



Questo simbolo significa **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA** o **PERICOLO**: istruzioni per la tutela dell'integrità fisica. La mancata osservanza delle istruzioni può compromettere l'incolumità del personale.

## PREFAZIONE

Questo manuale espone le istruzioni per la sicurezza, per il corretto allestimento, l'utilizzo e la messa a punto e manutenzione della macchina. Chiunque venga a contatto con questa macchina, operatore compreso, è tenuto a leggere e comprendere il presente manuale, nel quale sono evidenziate alcune informazioni.

**PERICOLO**, **AVVERTENZA** e **ATTENZIONE** richiamano l'attenzione a messaggi inerenti alla sicurezza. Quando si vede un triangolo, simbolo di attenzione alla sicurezza, si raccomanda di prendere nota del messaggio che segue. Le complete istruzioni per la sicurezza sono riportate alle pag. 4 e 5.

**IMPORTANTE** mette in evidenza speciali informazioni di carattere meccanico, mentre **NOTA** concerne informazioni generali degne di particolare attenzione.

In caso di quesiti o se avete bisogno di assistenza, rivolgetevi al vostro distributore autorizzato Toro. Oltre alla completa linea di accessori ed a tecnici esperti nella cura del verde il distributore dispone della completa gamma di ricambi originali TORO per mantenere la vostra macchina in perfetto assetto operativo. Mantenete il vostro TORO completamente TORO: acquistate parti ed accessori originali TORO.

## INDICE

|  | Pag.  |
|--|-------|
| SICUREZZA  | 3-5   |
| GLOSSARIO DEI SIMBOLI                                    | 6-7   |
| CARATTERISTICHE TECNICHE                                 | 8-9   |
| PRIMA DELL'UTILIZZO                                      | 10-13 |
| COMANDI  | 14-16 |
| ISTRUZIONI OPERATIVE                                     | 16-19 |
| TABELLA DEI TEMPI DI MANUTENZIONE<br>—Trazione a 2 ruote | 20    |
| TABELLA DEI TEMPI DI MANUTENZIONE<br>—Trazione a 4 ruote | 21    |
| LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE<br>ILLUSTRAZIONI           | 22-26 |
| APPRONTAMENTO PER IL RIMESSAGGIO A<br>FINE STAGIONE      | 27    |

# Sicurezza

## Addestramento

1. Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzarsi con i comandi e l'uso corretto dell'attrezzatura.
  2. Non permettere a bambini o ragazzi di usare il tosaerba e non lasciare che alcuno lo utilizzi senza aver prima letto le presenti istruzioni. Le normative locali possono imporre limiti sull'età dell'operatore.
  3. Non tosare in presenza di astanti, specialmente bambini o animali.
  4. Tenere presente che l'operatore e l'utente sono responsabili di incidenti e pericoli nei confronti di terzi e della loro proprietà.
  5. Non dare passaggi.
  6. I conducenti sono tenuti a richiedere e ad ottenere un addestramento professionale e pratico che evidenzii i seguenti fattori:
    - cautela e concentrazione sono essenziali quando si lavora con i trattorini;
    - non è possibile usare il freno per riprendere il comando di un trattorino che scivoli su un pendio. Le cause principali della perdita di controllo sono:
      - insufficiente mordanza delle ruote;
      - velocità eccessiva;
      - frenatura inadeguata;
      - macchina inadatta al lavoro intrapreso;
      - ignoranza dell'effetto delle condizioni del terreno, specialmente sui pendii.
2. Perlustrare attentamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che possano essere scagliati dalla macchina.
  3. **AVVERTENZA:** La benzina è altamente infiammabile.
    - Conservare il carburante in apposite taniche.
    - Riempire il serbatoio all'aperto e non fumare durante il riempimento.
    - Fare il pieno prima di avviare il motore. Non togliere il tappo del serbatoio né fare il pieno a motore caldo o avviato.
    - Non avviare il motore se è stata versata della benzina. Spostare invece la macchina lontano dal luogo del versamento ed evitare fonti di accensione fin quando le esalazioni saranno scomparse.
    - Rimontare con sicurezza i tappi del serbatoio e della tanica.
  4. Sostituire i silenziatori difettosi.
  5. Prima di utilizzare la macchina verificare a vista che lame, bulloni delle lame ed apparato di taglio non siano consumati o danneggiati. Per mantenere l'equilibrio sostituire in serie le lame ed i bulloni consumati o danneggiati.
  6. Fare attenzione con le macchine a più lame, perché girando una lama si fanno girare anche le altre.

## Durante l'utilizzo

1. Non far girare il motore in ambienti chiusi o poco ventilati in cui possano accumularsi esalazioni nocive di ossido di carbonio.
2. Tosare solo alla luce diurna o con buona luce artificiale.
3. Prima di avviare il motore disinnestare la frizione di tutti gli accessori con lame e mettere la leva del cambio in folle.

## Preparazione

1. Portare sempre scarpe pesanti e pantaloni lunghi quando si tosa. Non azionare la macchina a piedi nudi o con sandali.

4. Attenersi fedelmente alle seguenti istruzioni:
  - Non tosare orizzontalmente su pendii di oltre 5°;
  - Non tosare in salita su pendii di oltre 10°;
  - Non tosare in discesa su pendii di oltre 15°.
5. Tenere presente che non esistono pendii “esenti da pericoli”. Spostarsi con la massima cautela su pendii erbosi. Rispettare i seguenti consigli per non ribaltare:
  - non fermarsi o avviarsi all’improvviso in salita o in discesa;
  - innestare lentamente la frizione, tenere sempre la marcia innestata, specialmente in discesa;
  - mantenere una bassa velocità sui pendii e quando si sterza a tornante;
  - fare attenzione ad asperità, fosse e ad altri pericoli nascosti;
  - non tosare orizzontalmente su pendici a meno che il tosaerba non sia predisposto per questa operazione.
6. Usare prudenza nel trainare carichi e quando si utilizzano attrezzi pesanti.
  - utilizzare soltanto i punti d’attacco approvati per la barra di trazione;
  - limitare i carichi ad un peso che possa essere gestito con sicurezza;
  - non sterzare bruscamente; fare marcia indietro con cautela;
  - utilizzare contrappesi oppure pesi per ruote quando indicato nel libretto di istruzioni.
7. Fare attenzione al traffico nell’avvicinarsi a strade o nell’attraversarle.
8. Prima di attraversare superfici non erbose impedire alle ruote di girare.
9. Quando si utilizzano gli attrezzi non dirigere il materiale di scarico verso eventuali astanti, né consentire ad alcuno di avvicinarsi alla macchina mentre è in moto.
10. Non utilizzare il tosaerba con protezioni o deflettori difettosi o senza i dispositivi di protezione.
11. Non fare funzionare il motore a velocità eccessiva o variare la registrazione del regolatore. Facendo girare il motore a velocità eccessiva si mette in maggior pericolo la propria incolumità.
12. Prima di alzarsi dal sedile di guida:
  - disinnestare la presa di forza ed abbassare gli attrezzi;
  - mettere in folle ed innestare il freno di stazionamento;
  - spegnere il motore e togliere la chiave di accensione.
13. Disinnestare la trasmissione degli attrezzi, spegnere il motore e staccare il cappellotto (o cappellotti) oppure togliere la chiave di accensione:
  - prima di rimuovere ostruzioni o di sbloccare lo scivolo;
  - prima di verificare, pulire o eseguire lavori sul tosaerba;
  - dopo avere colpito un corpo estraneo. Controllare se il tosaerba ha subito danni e riattare prima di avviare di nuovo la macchina ed utilizzarla;
  - se la macchina inizia a vibrare in modo anormale (verificare immediatamente).
14. Disinserire la trasmissione degli attrezzi prima del trasporto o durante le pause di utilizzo.
15. Spegnere il motore e disinserire la trasmissione degli attrezzi:
  - prima di fare il pieno;
  - prima di rimuovere il cestello raccoglitore;
  - prima di regolare l’altezza, a meno che la regolazione non possa essere effettuata con l’operatore seduto.

16. Ridurre l'impostazione della leva del gas durante l'arresto del motore; se il motore è dotato di valvola di arresto chiudere il carburante al termine della tosatura.

## **Manutenzione e rimessaggio**

1. Tenere bene avvitati dadi, bulloni e viti per garantire che la macchina funzioni con sicurezza.
2. Svuotare sempre il serbatoio della benzina prima del rimessaggio in ambienti dove le esalazioni possono raggiungere una fiamma libera o scintille.
3. Lasciare che il motore si raffreddi prima di riporre la macchina in ambiente chiuso.
4. Ridurre il pericolo d'incendio togliendo erba, foglie e grasso superfluo da motore, silenziatore, vano batteria, e serbatoio della benzina.
5. Controllare di frequente il cestello raccoglitore cercando segni di usura.
6. Ai fini della sicurezza, sostituire le parti consumate o danneggiate.
7. All'occorrenza svuotare all'aperto il serbatoio della benzina.
8. Fare attenzione con le macchine a più lame, perché girando una lama si fanno girare anche le altre.
9. Se la macchina viene parcheggiata, messa nel box o lasciata incustodita, abbassare l'apparato di taglio a meno che non si utilizzi un dispositivo di bloccaggio meccanico ad azione sicura.

## **Livelli sonori e vibratori**

### **Livelli sonori**

Durante il funzionamento di questa macchina l'equivalente pressione sonora continua ponderata A all'orecchio dell'operatore è di 88 dB(A), basata su misure ottenute con macchine identiche, in ottemperanza alle procedure 84/538/EEC.

Durante il funzionamento di questa macchina l'equivalente livello di potenza sonora è di 98 dB(A), basato su misure ottenute con macchine identiche, in ottemperanza alle procedure delineate nella Direttiva 79/113/CEE ed emendamenti.

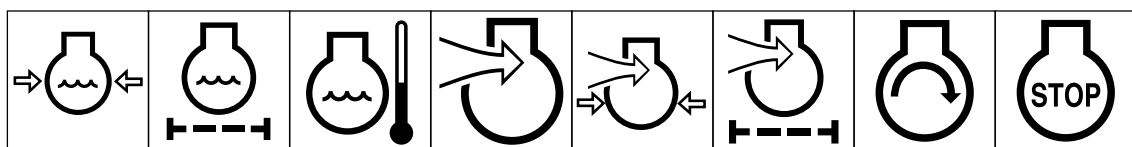
### **Livelli vibratori**

Durante il funzionamento di questa macchina il livello di vibrazione della parte posteriore è di 9,5 m/s<sup>2</sup>, basato su misure ottenute con macchine identiche in ottemperanza alle procedure ISO 2631.

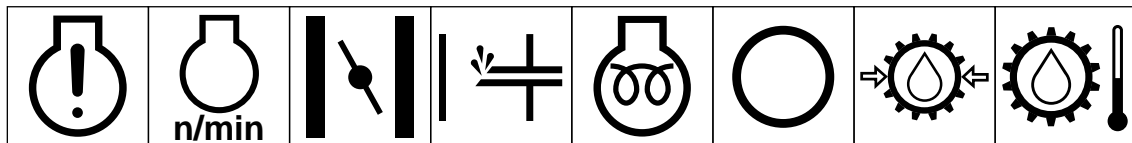
Durante il funzionamento di questa macchina il livello di vibrazione della parte posteriore non supera 0,5 m/s<sup>2</sup>, basato su misure ottenute con macchine identiche in ottemperanza alle procedure ISO 2631.

# Glossario dei simboli

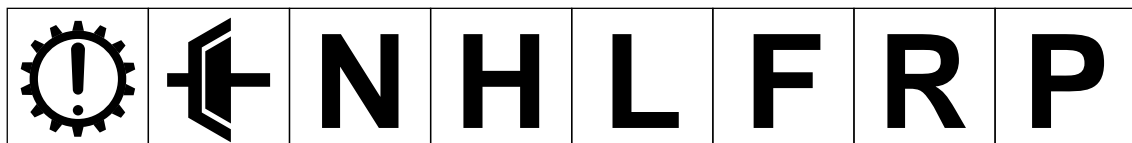
|  |   |   |   |   |  |  |   |
|--|---|---|---|---|--|--|---|
|  |   |   |   |   |  |  |   |
| Liquidi caustici: ustioni chimiche a dita o mani   | Esalazioni nocive o gas tossici: asfissia   | Scosse elettriche: elettrocuzione.  | Liquido ad alta pressione: penetrazione nel corpo   | Spruzzo ad alta pressione: abrasione della pelle      | Spruzzo ad alta pressione: abrasione della pelle   | Schiacciamento dita o mani causato dall'alto   | Schiacciamento dita o piede causato dall'alto     |
|  |   |   |   |   |  |  |   |
| Schiacciamento del corpo causato dall'alto   | Schiacciamento del torso causato lateralmente   | Schiacciamento dita o mano causato lateralmente   | Schiacciamento gamba causato lateralmente   | Schiacciamento del corpo                              | Schiacciamento testa, tronco e braccia   | Taglio dita o mani   | Taglio al piede                                   |
|  |   |   |   |   |  |  |   |
| Piede ferito o impigliato: vitone rotante  | Amputazione del piede: lame rotanti   | Amputazione mano o dita: lama della girante   | Attendere che tutti i componenti della macchina siano completamente fermi prima di toccarli | Amputazione dita o mano: ventilatore del motore       | Avviluppamento del corpo: cavo di comando inserimento attrezzo   | Avviluppamento dita o mano: trasmissione a catena  | Avviluppamento dita o mano: trasmissione a catena |
|  |   |   |   |   |  |  |   |
| Avviluppamento mano e braccio: trasmissione a catena   | Oggetti lanciati o sfreccianti: tutto il corpo è in pericolo  | Oggetti lanciati o sfreccianti: viso in pericolo  | Investimento (macchina illustrata nella casella tratteggiata)                               | Ribaltamento macchina guidando il tosaerba            | Ribaltamento macchina: sistema di protezione antiribaltamento (Macchina illustrata nella casella tratteggiata) | Pericolo di energia immagazzinata: contraccolpo o movimento verso l'alto.                            | Superfici molto calde: ustioni a dita o mani      |
|  |   |   |   |   |  |  |   |
| Esplosione   | Fuoco o fiamma libera   | Fissare il cilindro di sollevamento col dispositivo di bloccaggio prima di recarsi in zone pericolose | Mantenere la distanza di sicurezza dalla macchina   | Tenersi lontano da componenti snodati a motore acceso | Non aprire o rimuovere le protezioni di sicurezza mentre il motore gira  | Non salire sulla piattaforma di carico se la presa di forza è collegata al trattore e il motore gira | Non salire  |
|  |   |   |   |   |  |  |   |
| Spegnere il motore e togliere la chiave prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazioni | Su questa macchina il passeggero può sedersi solo sull'apposito sedile, e soltanto se non impedisce la vista all'utente | Consultare le idonee procedure di revisione sul manuale tecnico                                       | Allacciare le cinture di sicurezza  | Triangolo di attenzione alla sicurezza                | Simbolo di attenzione alla sicurezza   | Leggere il manuale dell'operatore  | Leggere il manuale dell'operatore                 |



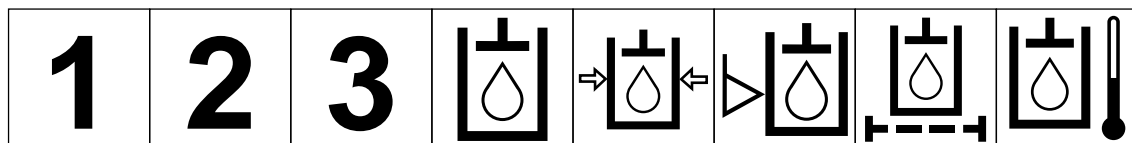
Pressione refrigerante motore    Filtro refrigerante motore    Temperatura refrigerante motore    Presa d'aria motore - aria di combustione    Presa d'aria motore - pressione aria di combustione    Presa d'aria motore - filtro dell'aria    Avviamento motore    Arresto motore



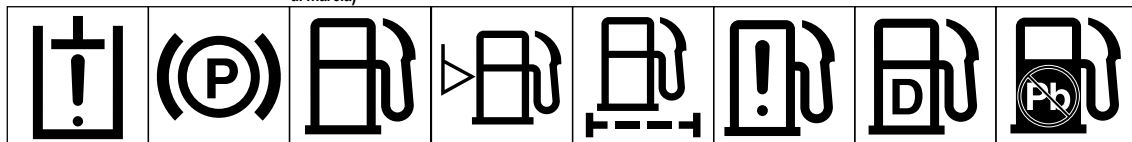
Avaria motore    Velocità - Frequenza rotazionale motore    Starter    Cicchetto    Preriscaldamento elettrico (accensione a basse temperature)    Olio della trasmissione    Pressione olio della trasmissione    Temperatura olio della trasmissione



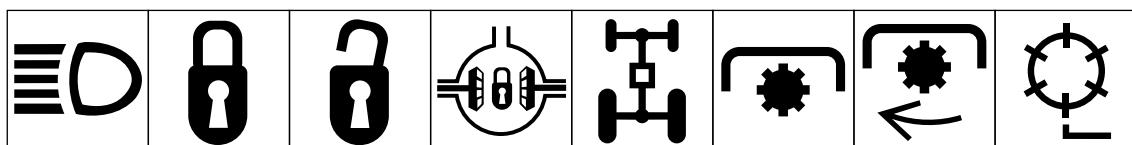
Avaria trasmissione    Frizione    Folle    Alto    Basso    Avanti    Retromarcia    Parcheggio



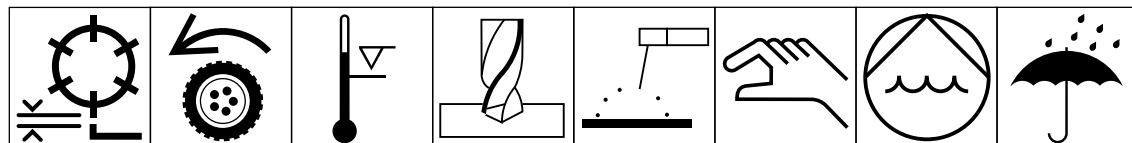
Prima    Seconda    Terza (usare le altre marce fino a raggiungere il numero massimo di cambi di marcia)    Olio idraulico    Pressione olio idraulico    Livello olio idraulico    Filtro olio idraulico    Temperatura olio idraulico



Avaria olio idraulico    Freno di stazionamento    Carburante    Livello carburante    Filtro carburante    Avaria impianto di alimentazione    Gasolio    Benzina verde



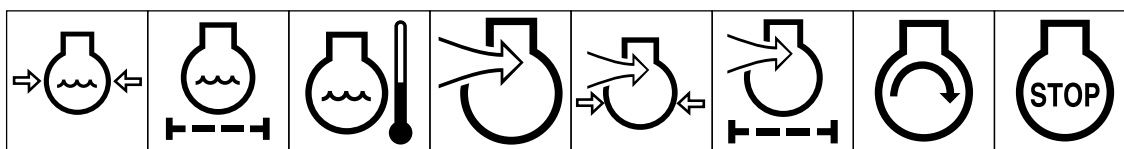
Fari    Blocco    Sblocco    Bloccaggio differenziale    Trazione integrale    Presa di forza    Velocità rotazionale presa di forza    Componente di taglio del cilindro



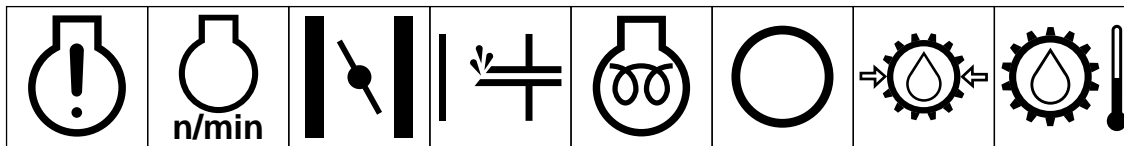
Regolazione altezza componente di taglio del cilindro    Trazione    Supero campo di esercizio    Foratura    Saldatura ad arco manuale    Manuale    0356 Pompa dell'acqua    0626 Tenere asciutto



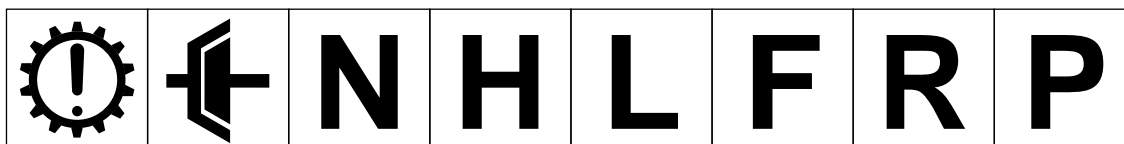
0430 Peso    Non smaltire nella pattumiera    Marchio CE



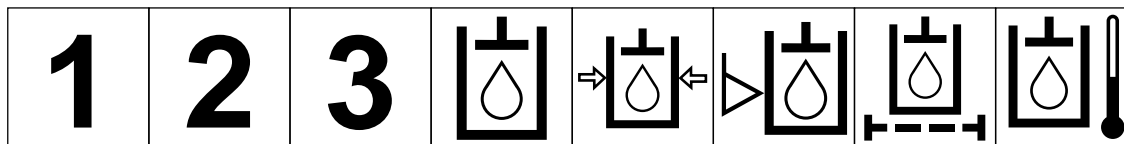
Pressione refrigerante motore Filtro refrigerante motore Temperatura refrigerante motore Presa d'aria motore - aria di combustione Presa d'aria motore - pressione aria di combustione Presa d'aria motore - filtro dell'aria Avviamento motore Arresto motore



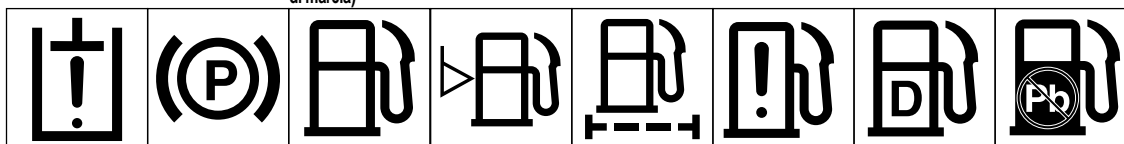
Avaria motore Velocità - Frequenza rotazionale motore Starter Cicchetto Preriscaldamento elettrico (accensione a basse temperature) Olio della trasmissione Pressione olio della trasmissione Temperatura olio della trasmissione



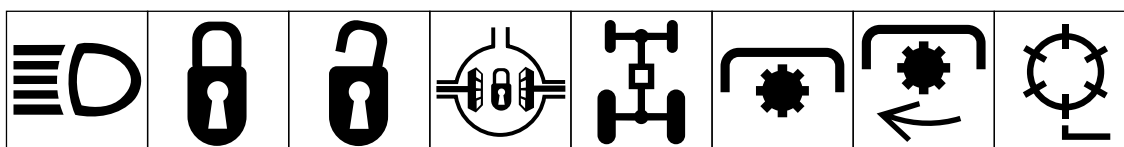
Avaria trasmissione Frizione Folle Alto Basso Avanti Retromarcia Parcheggio



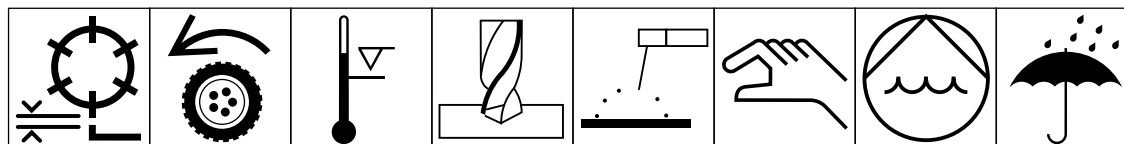
Prima Seconda Terza (usare le altre marce fino a raggiungere il numero massimo di cambi di marcia) Olio idraulico Pressione olio idraulico Livello olio idraulico Filtro olio idraulico Temperatura olio idraulico



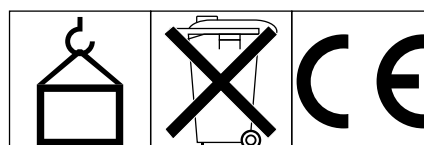
Avaria olio idraulico Freno di stazionamento Carburante Livello carburante Filtro carburante Avaria impianto di alimentazione Gasolio Benzina verde



Fari Blocco Sblocco Bloccaggio differenziale Trazione integrale Presa di forza Velocità rotazionale presa di forza Componente di taglio del cilindro



Regolazione altezza componente di taglio del cilindro Trazione Supero campo di temperature di esercizio Foratura Saldatura ad arco manuale Manuale 0356 Pompa dell'acqua 0626 Tenere asciutto



0430 Peso Non smaltire nella pattumiera Marchio CE



# Caratteristiche tecniche

**Motore:** Peugeot diesel a quattro tempi e quattro cilindri, cilindrata 1900 cc, raffreddamento a liquido. Rapporto di compressione 23,5:1. Giri a vuoto: minimo 1600 giri/min; massimo 2500 giri/min. Capacità olio 5 litri con filtro.

**Raffreddamento:** Capacità 13,2 litri di miscela 50/50 anticongelante consigliato Peugeot.

**Sistema di alimentazione:** Capacità 53 litri di gasolio n.1 o n.2.

**Impianto idraulico:** Capacità serbatoio 24,6 litri. Elemento del filtro a vite sostituibile.

**Trazione:** Bassa velocità: 0–10,5 km/h; 0–8,8 km/h con azione meccanica combinata di limitazione della velocità marcia avanti e 0–4,8 km/h marcia indietro. Alta velocità: 0–24 km/h; 0–20 km/h con azione meccanica combinata di limitazione della velocità marcia avanti e 0–8 km/h marcia indietro.

**Assale anteriore:** L'assale a due velocità è stato progettato per servizio pesante su pendii e con carico laterale. La selezione distinta per tosatura e trasporto propone un funzionamento più rapido ed efficiente. La posizione in folle agevola il rimorchiaggio. Lubrificato con lubrificante per ingranaggi SAE 80-90 EP. Capacità 144 once.

**Assali posteriori: Trazione a due ruote**—Il grande diametro dei fuselli degli assali offre durata e consumo maggiori, assicurando nel contempo stabilità e manovrabilità ottimali.

**Trazione a quattro ruote**—Tipo agricolo per servizio pesante. La trazione idraulica con frizione di sorpasso “a richiesta” e distribuzione equilibrata del peso propone una migliore trazione su pendii. Lubrificata con lubrificante per ingranaggi SAE 80-90 EP. Capacità 80 once.

**Pneumatici e ruote:** Pneumatici ad alta flottazione con battistrada per tappeti erbosi, cerchi smontabili. Pneumatici anteriori: (2) 26 x 12,0-12; 8 tele. Pneumatici posteriori: (2) 20 x 10,0-10; 6 tele. Pressione pneumatici 103–138 kPa.

**Trasmissione dell'apparato di taglio:** Cilindro con velocità regolabile per abbinare il taglio alla velocità del trattorino. Velocità del cilindro regolabile da circa 500–1200 giri/min con marcia avanti a 200–600 giri/min con marcia indietro (per lappatura).

**Sedile:** (Modello 30772) Regolabile avanti e indietro, anche in base al peso dell'utente.

**Diagnostica:** Aperture per testare la trazione in avanti, i circuito di taglio, di sollevamento e contrappeso, dello sterzo e di ricarica.

**Sterzo:** Servosterzo per autoveicoli.

**Freni:** Interamente cappottati, privi di amianto. Freni a dischi multipli, a secco su ogni ruota, e freni di stazionamento sulle ruote di trazione anteriori. I freni sono azionati da pedali distinti azionati col piede sinistro. Frenatura dinamica mediante trasmissione idrostatica a circuito chiuso.

**Impianto elettrico:** Batteria 12V, 530A per avviamento a freddo a –17°C. Alternatore 55A, amperometro, motorino di avviamento, interruttore di accensione e regolatore della candela ad incandescenza con controllo automatico della temperatura. Circuiti di marcia, cilindro, strumenti ed accessori provvisti di fusibili a parte.

**Microinterruttori:** Impediscono al motore di avviarsi se l'operatore si alza dal sedile lasciando inserito l'interruttore di comando dell'apparato di taglio. Impediscono l'avviamento del motore se il pedale di trazione non è in folle o se gli apparati di taglio non sono disinnestati. Impediscono il funzionamento degli apparati di taglio se l'assale non è in posizione LO e se non sono abbassati. Impediscono l'avviamento del motore se il comando della velocità del cilindro non è in FOLLE.

**Spie:**

Indicatore della candela ad incandescenza  
Spia della pressione dell'olio motore  
Spia della temperatura del refrigerante motore  
Spia della ricarica

**Indicatori:**

Indicatore di temperatura del refrigerante motore

Indicatore di livello del carburante

Contaore

**CARATTERISTICHE GENERALI:**

**Larghezza di taglio:** 205 cm

**Larghezza totale:**

Apparati di taglio alzati: 165 cm

Apparati di taglio abbassati: 228 cm

**Lunghezza totale:** 254 cm

**Altezza:** 147 cm

Con protezione antiribaltamento  
montato 208 cm

**Altezza di taglio raccomandata:**

Apparato di taglio a 5 lame: 2.54–10 cm

Apparato di taglio a 7 lame: 1.27–5 cm

Apparato di taglio a 11 lame: 0,95–1,9 cm

**Battistrada:**

(Anteriore) 132 cm

(Posteriore) 111,8 cm

**Interasse:** 132 cm (52 in)

**Peso a secco:**

Trazione a 2 ruote con apparati  
di taglio a 5 lame e pattini = 980 kg

Trazione a 2 ruote con apparati  
di taglio a 7 o 11 lame e rulli = 1092 kg

Trazione a 4 ruote con apparati  
di taglio a 5 lame e pattini = 1017 kg

Trazione a 4 ruote con apparati  
di taglio a 7 o 11 lame e rulli = 1129 kg

# Prima dell'utilizzo

## VERIFICARE L'OLIO MOTORE

### ATTENZIONE

Prima di mettere a punto la macchina o di revisionarla spegnere il motore e togliere la chiave.

Coppa: capacità 5 litri con filtro.

1. Parcheggiare la macchina su terreno piano. Sbloccare il fermo del cofano ed aprire.

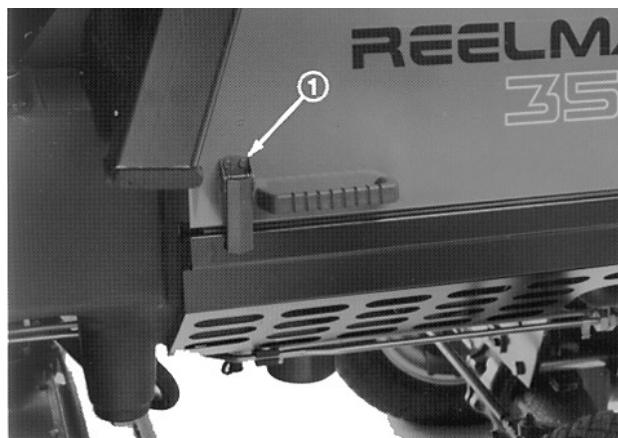


Fig. 1

1. Fermo del cofano

2. Rimuovere l'asta di misurazione del livello dell'olio dal tappo, asciugarla con un panno pulito e reinserirla. Estrarla di nuovo e verificare il livello dell'olio, che deve sempre raggiungere le tacche sull'asta.
3. Se il livello è basso togliere il tappo di riempimento e rabboccare con olio SAE 15W-40 CD fino alla tacca superiore dell'asta. **NON RIEMPIRE TROPPO.**
4. Rimontare il tappo.
5. Chiudere il cofano e mettere il fermo di sicurezza.



Fig. 2

1. Tappo del tubo e asta di livello

## VERIFICARE L'IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO

L'impianto di raffreddamento ha una capacità di 13,2 litri.

1. Parcheggiare la macchina su terreno piano. Sbloccare il fermo del cofano ed aprire.
2. Verificare il livello del refrigerante, che a motore freddo deve raggiungere o superare le alette di montaggio del serbatoio.
3. Se il livello del refrigerante è basso togliere il tappo del serbatoio e rabboccare con una miscela di 50% acqua e 50% anticongelante raccomandato Peugeot. **NON USARE SOLO ACQUA O REFRIGERANTI A BASE DI ALCOL O METANOLO.**

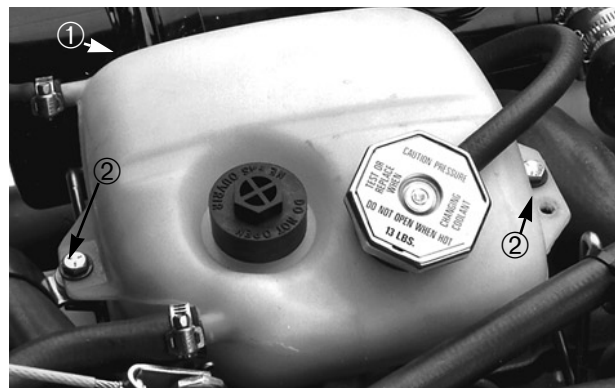


Fig. 3

1. Serbatoio di degassificazione  
2. Alette di montaggio

**IMPORTANTE:** Non rimuovere il tappo nero di plastica dal serbatoio.

4. Montare il tappo del serbatoio.
5. Chiudere il cofano e mettere il fermo di sicurezza.

## FARE IL PIENO

1. Parcheggiare la macchina su terreno piano. Sbloccare il cofano ed aprirlo.
2. Togliere il tappo del serbatoio carburante.



**Fig. 4**

1. Tappo del serbatoio carburante

3. Riempire il serbatoio a non più di 2,5 cm sotto la base del bocchettone di riempimento con gasolio n.2. **NON RIEMPIRE TROPPO.** Rimontare il tappo.

**Nota:** A temperature inferiori a 0°C utilizzare gasolio n.1 o miscela.

4. Chiudere il cofano e mettere il fermo di sicurezza.

## VERIFICARE L'OLIO DELL'IMPIANTO IDRAULICO

L'impianto idraulico funziona con olio idraulico antiusura Mobil DTE 26 o equivalente. Il serbatoio della macchina viene riempito in fabbrica con 24,6 litri

### **PERICOLO**

Il gasolio è altamente infiammabile, per cui deve essere maneggiato e conservato con cautela. Non fumare quando si fa il pieno. Non riempire il serbatoio del carburante con il motore acceso, a motore caldo oppure se la macchina è in un ambiente chiuso. Riempire sempre il serbatoio all'aperto e, prima di avviare il motore, asciugare con un panno il gasolio versato. Conservare il gasolio in una tanica pulita ed omologata, tappata con sicurezza. Usare il gasolio soltanto per il motore, mai per altro scopo.

di olio, tuttavia si consiglia di verificare il livello prima di avviare il motore per la prima volta ed in seguito ogni giorno.

### **Olio idraulico (marche consigliate):**

|          |                        |
|----------|------------------------|
| Mobil    | DTE 26                 |
| Shell    | Tellus 68              |
| Amoco    | Rykon Oil 68           |
| Conoco   | Super Hydraulic Oil 68 |
| Exxon    | Nuto 68                |
| Kendall  | Kenoil R&O AW 68       |
| Pennzoil | Penreco 68             |
| Phillips | Magnus A 68            |
| Standard | Energol HLP 68         |
| Sun      | Sunvis 831 WR          |
| Union    | Unax AW 68             |
| Chevron  | AW Hydraulic Oil 68    |

**Nota:** Questi olii sono intercambiabili.

**IMPORTANTE:** Usare soltanto gli olii idraulici indicati. Altri olii possono causare danni all'impianto.

**Nota:** È disponibile un additivo colorante rosso per l'impianto idraulico in flaconi di  $\frac{2}{3}$  once. Un flacone è sufficiente per 15–22,7 litri di olio idraulico. Richiedere il n.cat. 44-250 al concessionario Toro autorizzato.

1. Parcheggiare la macchina su terreno piano dopo averla utilizzata, in modo che l'olio sia caldo.

Sbloccare il fermo del cofano ed aprire. Verificare il livello dell'olio controllando il vetro spia; se l'olio è visibile il livello è sufficiente.

2. Se l'olio non è visibile nella spia togliere il tappo del serbatoio dell'olio idraulico e rabboccare lentamente con Mobil DTE 26 o equivalente fino al centro del vetro spia (massimo). **NON RIEMPIRE TROPPO.**

**IMPORTANTE:** Pulire la parte superiore delle taniche di olio idraulico prima di forarle, impedendo in tal modo di contaminare l'impianto. Verificare che becco e imbuto siano puliti.

3. Montare il tappo del serbatoio, chiudere il cofano e mettere il fermo di sicurezza.



Fig. 5

1. Vetro spia
2. Tappo del serbatoio idraulico

## VERIFICARE IL LUBRIFICANTE DELL'ASSALE ANTERIORE

L'assale anteriore viene spedito dalla fabbrica provvisto di lubrificante per ingranaggi SAE 80-90, tuttavia si consiglia di verificare il livello prima di avviare la macchina per la prima volta ed in seguito ogni 50 ore. Capacità: 128 once.

1. Parcheggiare la macchina su terreno piano.
2. Rimuovere il pannello di ispezione (Fig. 6) davanti al sedile per accedere all'assale anteriore ed all'asta di misurazione del livello.

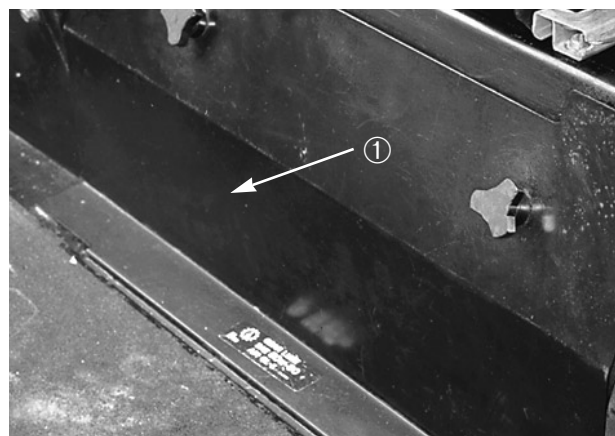


Fig. 6

1. Pannello di ispezione

3. Svitare il tappo con l'asta di livello (Fig. 7) dal bocchettone ed asciugare l'asta con un panno pulito. Reinscrivere il tappo con l'asta ed avvitare a mano. Svitare e verificare il livello del lubrificante. Se non si trova a 1,2 cm dalla scanalatura sull'asta rabboccare fino alla scanalatura. **NON RIEMPIRE TROPPO**, o comunque non oltre 1,2 cm sopra la scanalatura.

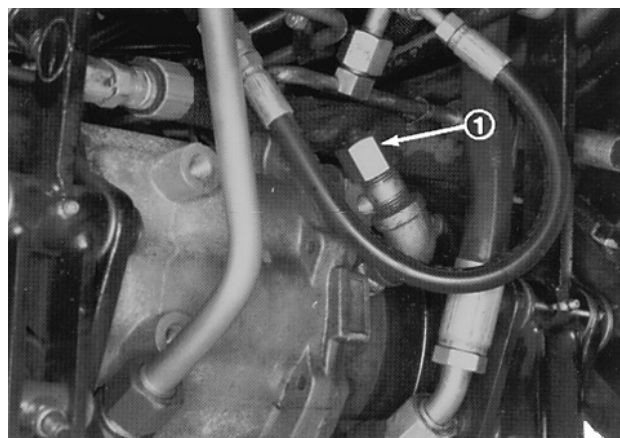


Fig. 7

1. Tappo dell'asta di livello

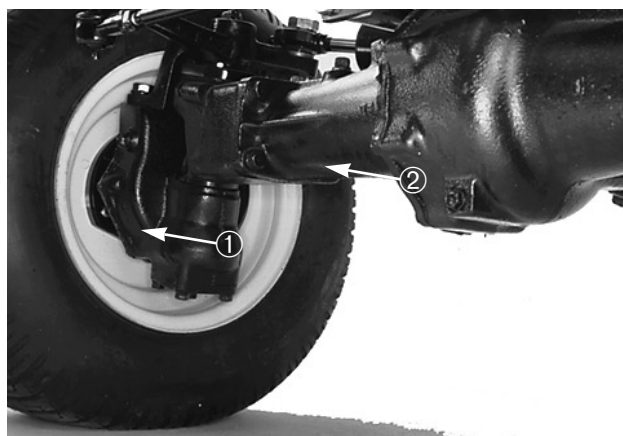
4. Riavvitare a mano il tappo con l'asta sul bocchettone. Non occorre stringere a chiave.

## VERIFICA DEL LUBRIFICANTE DELL'ASSALE POSTERIORE (Solo modello 03603) Fig. 8

L'assale posteriore viene spedito dalla fabbrica provvisto di lubrificante per ingranaggi SAE 80-90,

tuttavia si consiglia di verificare il livello prima di avviare la macchina per la prima volta ed in seguito ogni 50 ore. Capacità: 80 once.

1. Parcheggiare la macchina su terreno piano.
2. Rimuovere un tappo di ritegno da un lato dell'assale ed accertare che il lubrificante raggiunga la base del foro. Se il livello è basso togliere il tappo e rabboccare fino alla base del foro del tappo di ritegno.



**Fig. 8**

1. Tappo di ritegno
2. Tappo di riempimento

## VERIFICARE LA PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Prima della spedizione i pneumatici vengono gonfiati oltre il normale, pertanto è necessario scaricare un po' di aria per ridurre la pressione. La pressione dei pneumatici anteriori e posteriori deve essere 103–138 kPa.

**IMPORTANTE:** Mantenere una pressione uniforme in tutti i pneumatici per assicurare la buona qualità del taglio ed ottime prestazioni della macchina. **NON GONFIARE A PRESSIONI INFERIORI A QUELLE INDICATE.**

## VERIFICARE LA COPPIA DEI DADI O BULLONI DELLE RUOTE

### **AVVISO**

Applicare una coppia di 61–75 Nm ai dadi delle ruote anteriori e di 115–136 Nm ai dadi o ai bulloni delle ruote posteriori dopo 1–4 ore di esercizio, e di nuovo dopo 10 ore, quindi ogni 250 ore di esercizio. La mancata osservanza di queste disposizioni può causare guasti o la perdita della ruota, compromettendo l'incolumità della persona.

## VERIFICARE IL CONTATTO TRA CILINDRO E CONTROLAMA

Verificare il contatto tra cilindro e controlama ogni giorno prima di usare la macchina, anche se la qualità del taglio è soddisfacente. Deve esserci un leggero contatto lungo l'intero cilindro e la controlama.

# Comandi

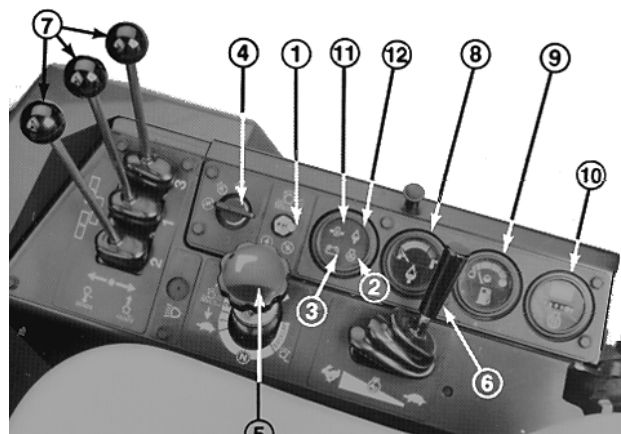
**Leva di innesto degli apparati di taglio** (Fig. 9)—Aziona ed arresta gli apparati di taglio. Per azionare gli apparati di taglio alzare la leva e sposterla in avanti.

**Spia delle candele ad incandescenza** (Fig. 9)—Dà inizio automaticamente al tempo di azionamento idoneo quando si gira la chiave in posizione ON. È accesa quando le candele ad incandescenza sono attive e si spegne quando sono calde, indicando che il motore può essere avviato.

**Indicatore di ricarica** (Fig. 9)—È acceso quando il circuito di ricarica dell'impianto è guasto.

**Interruttore di accensione** (Fig. 9)—Tre posizioni: OFF (spento), ON (acceso) e START (avviamento). Girare la chiave in posizione START e rilasciarla quando il motore si avvia. Per spegnere girare la chiave in posizione OFF.

**Comando velocità del cilindro** (Fig. 9)—Girare la manopola in senso orario per aumentare la velocità del cilindro ed in senso antiorario per ridurla o per lappare.



**Fig. 9**

1. Leva di innesto degli apparati di taglio
2. Spia delle candele ad incandescenza
3. Indicatore di ricarica
4. Interruttore di accensione
5. Comando velocità del cilindro
6. Leva del gas
7. Leve di sollevamento apparati di taglio
8. Indicatore della temperatura refrigerante
9. Indicatore di livello del carburante
10. Contaore
11. Spia della pressione dell'olio motore
12. Spia della temperatura refrigerante motore

**Leva del gas** (Fig. 9)—Spostare la leva in avanti per aumentare il regime del motore, e indietro per ridurlo.

**Leve di sollevamento apparati di taglio** (Fig. 9)—Le due leve esterne alzano ed abbassano i due apparati di taglio esterni; la leva centrale controlla l'apparato centrale. Il motore deve girare per potere abbassare gli apparati di taglio. I cilindri si fermano automaticamente quando gli apparati di taglio sono alzati; per abbassarli basta toccare le leve.

**Indicatore della temperatura refrigerante** (Fig. 9)—Indica la temperatura del refrigerante del motore.

**Indicatore di livello del carburante** (Fig. 9)—Indica la quantità di carburante nel serbatoio.

**Contaore** (Fig. 9)—Indica il totale delle ore di funzionamento del motore.

**Spia della pressione dell'olio motore** (Fig. 9)—Indica se la pressione dell'olio motore è pericolosamente bassa.

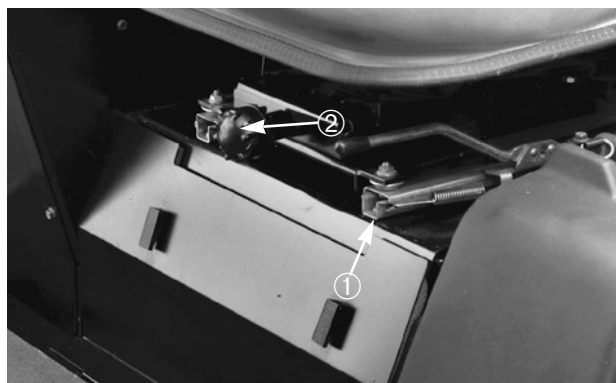
**Spia della temperatura refrigerante motore** (Fig. 9)—Questa spia rossa si accende ed il motore si arresta quando la temperatura del refrigerante supera i 110°C.

**Sedile** (Fig. 10)—La leva di regolazione del sedile, a sinistra dello stesso, permette di spostarlo di 10 cm in avanti o indietro. La manopola di regolazione del sedile, davanti ad esso, ne regola la posizione in base al peso dell'operatore.

**Pedale di trazione** (Fig. 11)—Il pedale di trazione controlla la marcia avanti e la retromarcia. Con la punta del piede premere la parte superiore del pedale per fare marcia avanti e con il tallone premere la parte inferiore per fare marcia indietro. La velocità è proporzionale alla pressione esercitata sul pedale. La massima velocità senza carico si ottiene premendo a fondo il pedale di trazione mentre la leva del gas si trova in posizione FAST. Per ottenere la massima potenza con il carico oppure in salita spostare la leva del gas in posizione FAST e premere leggermente sul pedale di trazione al fine di mantenere alto il regime di

giri del motore. Quando il regime di giri inizia a diminuire a causa del carico rilasciare leggermente il pedale di trazione fin quando il regime del motore aumenta.

Per fermarsi ridurre la pressione sul pedale di trazione e lasciare che ritorni in posizione centrale. Su discese ripide fare pressione sulla sezione di RETROMARCIA del pedale, oppure azionare la RETROMARCIA con il tallone e con la punta del piede premere la sezione di MARCIA AVANTI.



**Fig. 10**

1. Leva di regolazione del sedile
2. Manopola di regolazione del sedile

**Leva del cambio** (Fig. 11)—Per mantenere la velocità richiesta girare la levetta interposta tra la camma e la punteria, a fianco del pedale di trazione. Portare la leva in avanti per rallentare, e indietro per aumentare la velocità.



**Fig. 11**

1. Pedale di trazione
2. Leva del cambio
3. Leva di spostamento dell'assale
4. Manopola di bloccaggio

**Leva di spostamento dell'assale** (Fig. 11)—Situata a destra sulla plancia, questa leva aziona la trazione anteriore. Per la tosatura estrarre la manopola di bloccaggio e spingere indietro la leva; per il trasporto spostare la leva in avanti e sbloccare la manopola. La posizione centrale (N) è riservata al rimorchiaggio.

**ATTENZIONE:** Prima di spostare l'assale da HI a LO portare la macchina su terreno piano ed innestare i freni.



**Fig. 12**

1. Pedali del freno
2. Fermo del freno di stazionamento
3. Leva di inclinazione del volante

**Pedali del freno** (Fig. 12)—I due pedali in basso a sinistra azionano i freni delle ruote per agevolare lo sterzo, il parcheggio e facilitano la trazione sulle pendici. Il perno di bloccaggio viene utilizzato per il parcheggio.

**Fermo del freno di stazionamento** (Fig. 12)—La manopola a sinistra della plancia blocca il freno di stazionamento. Per innestare il freno di stazionamento collegare i pedali con il perno di bloccaggio, premere sui pedali ed estrarre il fermo del freno di stazionamento. Per rilasciare questo freno premere su entrambi i pedali fin quando il fermo rientra.

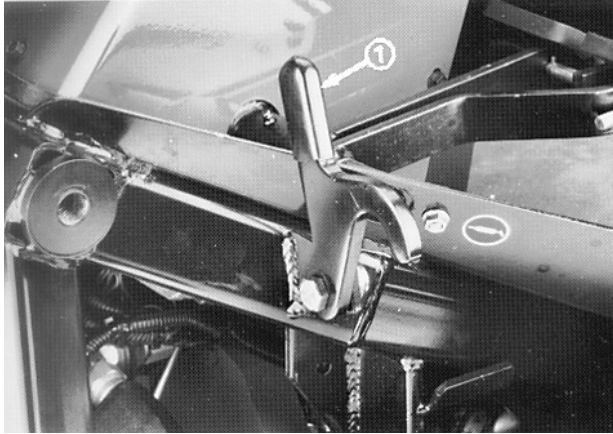
**Leva di inclinazione del volante** (Fig. 12)—Questa leva, a sinistra della plancia, permette di regolare il volante per maggiore comfort.

**Dispositivi di bloccaggio per il trasporto** (Fig. 13)—Tre dispositivi di bloccaggio fissano gli apparati di



taglio in posizione verticale per il trasporto.

**Avvisatore acustico**—Si trova al centro del volante e funziona soltanto quando l'interruttore di accensione è in posizione ON.



**Fig.13**

1. Dispositivo di bloccaggio per il trasporto (3)

# Istruzioni operative

## AVVIAMENTO E ARRESTO

1. Sedersi sul sedile ma non poggiare il piede sul pedale di trazione. Verificare che il freno di stazionamento sia innestato, che il pedale di trazione sia in FOLLE e che la leva di innesto degli apparati di taglio sia in posizione di DISINNESTO.
2. Girare l'interruttore di accensione in posizione ON. Quando la spia della candela ad incandescenza si spegne il motore è pronto per l'AVVIAMENTO.
3. Girare la chiave di accensione in posizione START e rilasciarla quando il motore si avvia.
4. Per fermarsi disinserire e spostare tutti i comandi in FOLLE, quindi innestare il freno di stazionamento. Girare la chiave in posizione OFF e toglierla. Alzare gli apparati di taglio in posizione di trasporto e bloccarli.

## IL CICCHETTO (Fig. 14 e 15)

**IMPORTANTE:** L'impianto di alimentazione necessita del cicchetto quando si avvia un motore nuovo per la prima volta, se rimane senza carburante o se viene revisionato.

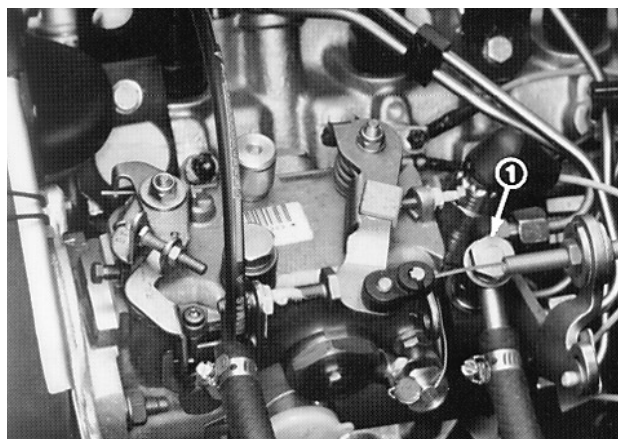
1. Sbloccare il cofano ed alzarlo.
2. Inserire una manichetta di 0,5 cm sulla vite di spurgo ed inserire l'altra estremità in un contenitore per raccogliere il carburante.
3. Allentare di qualche giro la vite di spurgo del filtro carburante/separatore d'acqua (Fig. 14). Pompate lo stantuffo del cicchetto fin quando dal foro della vite di spurgo non esce un getto continuo di carburante. Quando il carburante cessa di fare schiuma serrare la vite di spurgo durante la corsa discendente dello stantuffo del cicchetto. Asciugare il carburante versato.

4. Pompate lo stantuffo fin quando inizia a resistere. Cercare di avviare il motore; se non si avvia ripetere il punto 3.



**Fig. 14**

1. Stantuffo del cicchetto
2. Vite di spurgo



**Fig. 15**

1. Raccordo della pompa a iniezione

**Nota:** Talvolta è necessario spurgare l'aria dall'impianto di alimentazione tra il filtro carburante/separatore d'acqua e la pompa a iniezione: allentare il raccordo sulla pompa a iniezione (Fig. 15) e ripetere la procedura di spurgo.

## VERIFICA DEI MICROINTERRUTTORI

I microinterruttori hanno il compito di impedire che il motore si avvii o giri se il pedale della frizione non è in folle e l'interruttore dell'apparato di taglio è disinserito (in posizione OFF). Il motore si arresta

anche quando il comando della presa di forza è inserito oppure se il pedale di trazione viene premuto quando l'operatore non è seduto al posto di guida.

### **ATTENZIONE**

Non disinserire i microinterruttori: sono stati montati per salvaguardare l'incolumità dell'operatore. Verificarne il funzionamento ogni giorno. In caso di malfunzionamento sostituire il microinterruttore difettoso prima di usare la macchina. A prescindere dal funzionamento, sostituire tutti i microinterruttori ogni due anni al fine di assicurare la massima protezione. Non fare assoluto affidamento sui microinterruttori: usare il buon senso.

1. Fermarsi in un luogo spazioso ed esente da ostacoli ed astanti, quindi abbassare a terra gli apparati di taglio. Spegnere il motore.
2. Spostare la leva di innesto degli apparati di taglio in posizione di DISINNESTO e togliere il piede dal pedale di trazione.
3. Girare la chiave di accensione in posizione START; il motore deve girare. Se gira procedere al punto 4. Se non gira è probabile che i microinterruttori non funzionino correttamente.
4. Alzarsi dal sedile ed innestare la leva degli apparati di taglio mentre il motore gira. Il motore deve fermarsi entro 2 secondi. Se si ferma significa che il microinterruttore funziona correttamente; proseguire al punto 5. Se non si ferma è segno che i microinterruttori non funzionano correttamente.
5. Alzarsi dal sedile e premere il pedale di trazione mentre il motore gira e la leva degli apparati di taglio è disinserita. Il motore deve fermarsi entro 2 secondi. Se si ferma significa che il microinterruttore funziona correttamente; proseguire con il lavoro. Se il motore non si ferma i microinterruttori non funzionano correttamente.

## CARATTERISTICHE OPERATIVE

**Familiarizzarsi**—Prima di usare fare pratica con la macchina in spazi sgombri. Avviare e spegnere il motore, fare marcia avanti e marcia indietro, abbassare

ed alzare gli apparati di taglio contemporaneamente ed uno alla volta, innestare e disinnestare i cilindri, azionare la macchina con gli apparati di taglio abbassati ed anche con un solo apparato di taglio. Quando si è acquisita familiarità con la macchina fare pratica attorno ad alberi ed altri ostacoli. Guidare anche salendo e scendendo da pendii a varie velocità.

**AVVISO:** Quando si usa una macchina con trazione a 4 ruote utilizzare sempre la cintura di sicurezza insieme al sistema antiribaltamento, ed inserire il perno di fermo del sedile.

Si richiama inoltre l'attenzione al funzionamento dei freni. I freni possono essere utilizzati per aiutare a sterzare, tuttavia si raccomanda di impiegarli con cautela, particolarmente su prati soffici o bagnati, in quanto si potrebbe strappare l'erba. I freni hanno anche il vantaggio di mantenere la trazione. Per esempio: sui pendii, secondo le condizioni, talvolta la ruota a monte scivola e perde la trazione. In questo caso basta premere gradualmente ed a intermittenza il pedale del freno della ruota a monte fin quando la ruota smette di slittare, incrementando in tal modo la trazione della ruota a valle.

**ATTENZIONE:** Il livello sonoro raggiunto nella posizione di lavoro dell'operatore di questa macchina supera talvolta gli 85 dB(A). Si raccomanda all'operatore di utilizzare tappi afonizzanti o la cuffia silenziatrice quando lavora per lunghi periodi con la macchina, riducendo così il rischio di danneggiare l'udito.

**Sistema di allarme**—Se la spia si accende durante l'utilizzo fermare immediatamente la macchina e riattare prima di procedere. Usando la macchina quando è guasta si possono causare gravi danni.

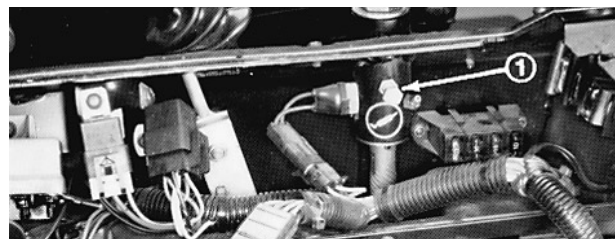
**Tosatura**—Quando si raggiunge l'area da tosare rilasciare i dispositivi di bloccaggio per il trasporto degli apparati di taglio. Avviare il motore, portare la leva di spostamento dell'assale in posizione TOSATURA (mow) e la leva del gas in posizione FAST, in modo che il motore giri al massimo regime. Per fare marcia avanti e falciare l'erba premere il pedale di trazione in avanti. Mantenere il contatto tra pedale di trazione e leva del cambio al fine di garantire un taglio continuo di ottima qualità.

**Trasporto**—Terminata la tosatura sollevare gli apparati di taglio tirando indietro le leve di sollevamento; tenerle tirate indietro fin quando gli apparati di taglio sono completamente alzati. Bloccare gli apparati di taglio mediante gli appositi dispositivi di fermo. Spostare in avanti la leva di spostamento dell'assale in posizione HI. Spostandosi da un'area all'altra portare sempre l'assale in posizione LO prima di avvicinarsi ad un pendio. Non spostare mai da HI a LO quando si ci trova su un pendio. Fermare la macchina su terreno piano, innestare i freni e cambiare la marcia prima di salire. Fare attenzione quando si guida tra ostacoli al fine di non danneggiare accidentalmente la macchina o gli apparati di taglio. Si raccomanda la massima attenzione quando si usa la macchina su pendii. Guidare lentamente ed evitare brusche sterzate su pendii per non ribaltare. Per non perdere il controllo dello sterzo gli apparati di taglio devono essere abbassati in discesa.

**Spingere o trainare il trattorino**—Utilizzare soltanto la barra di trazione rigida per trainare la macchina. Verificare che la leva di spostamento dell'assale sia in FOLLE, e trainare la macchina soltanto in avanti. Per il normale trasporto utilizzare un trailer; prima di caricare la macchina sul trailer spostare la leva dell'assale in posizione LO.

**Abbinamento velocità del trattorino e velocità del cilindro**—Variare la velocità del cilindro (mantenendo una costante velocità del trattorino) per trovare il miglior taglio in base all'area da tosare. Un cilindro che gira a velocità eccessiva o troppo lenta può influire sulla qualità del taglio. I valori approssimativi della velocità trattorino—velocità cilindro sono riportati nella tabella dei tagli (Fig. 17).

**Nota:** Per bloccare la registrazione della velocità del cilindro in modo che non cambi durante il funzionamento della macchina serrare la vite mordente sull'albero del cilindro (Fig. 16).



**Fig. 16**

1. Vite mordente di bloccaggio velocità cilindro

# TABELLE DEI TAGLI

Regolare l'altezza di taglio e la velocità del trattorino con i valori della velocità del cilindro indicata sulla manopola del cilindro.

Nota: 1 = 500 giri/min; 2 = 700 giri/min; 3 = 900 giri/min; 4 = 1200 giri/min.

## Velocità del cilindro consigliata

### Cilindro a 5 lame

|    | Velocità trattorino km/h |   |   |    |    |
|----|--------------------------|---|---|----|----|
|    | 5                        | 6 | 8 | 10 | 11 |
| 25 | 1                        | 1 | 2 | 2  |    |
| 31 | 1                        | 2 | 4 | 3  | 3  |
| 38 |                          | 1 | 2 | 4  | 3  |
| 50 |                          |   | 1 | 3  | 2  |
| 63 |                          |   |   | 1  | 1  |

### Cilindro a 7 lame

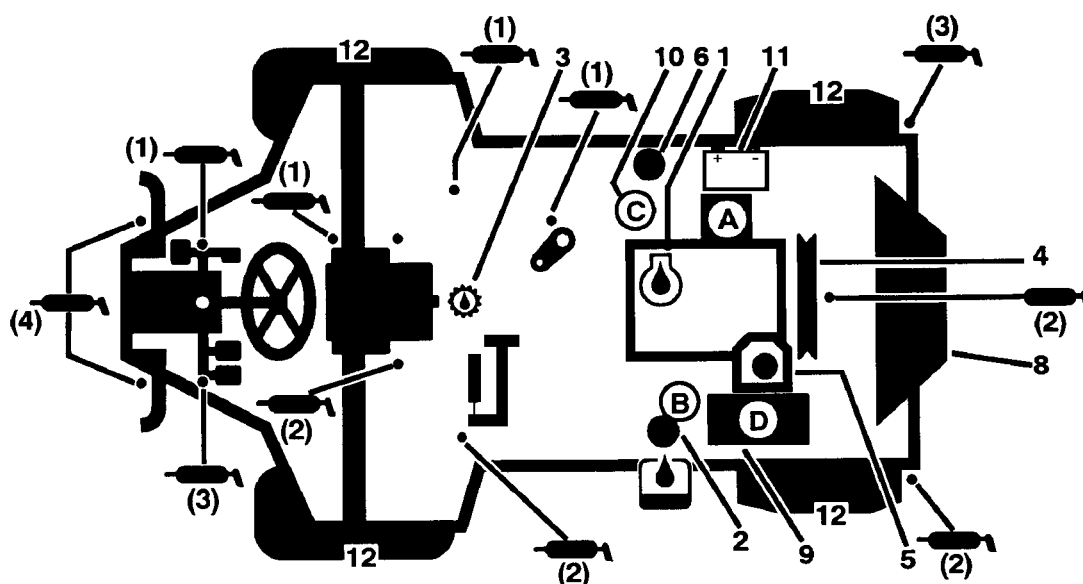
|    | Velocità trattorino km/h |   |   |    |    |
|----|--------------------------|---|---|----|----|
|    | 5                        | 6 | 8 | 10 | 11 |
| 13 | 3                        | 4 |   |    |    |
| 16 | 2                        | 3 | 4 |    |    |
| 19 | 2                        | 2 | 3 | 4  |    |
| 25 |                          | 1 | 2 | 3  | 3  |
| 31 |                          | 1 | 2 | 3  | 3  |

### Cilindro a 11 lame

|    | Velocità trattorino km/h |   |   |    |    |
|----|--------------------------|---|---|----|----|
|    | 5                        | 6 | 8 | 10 | 11 |
| 10 | 2                        | 3 | 4 |    |    |
| 13 | 1                        | 2 | 3 | 4  | 4  |
| 16 | 1                        | 1 | 2 | 3  | 4  |
| 19 |                          | 1 | 1 | 2  | 3  |

Fig. 17

## Tempi di manutenzione—Trazione a 2 ruote



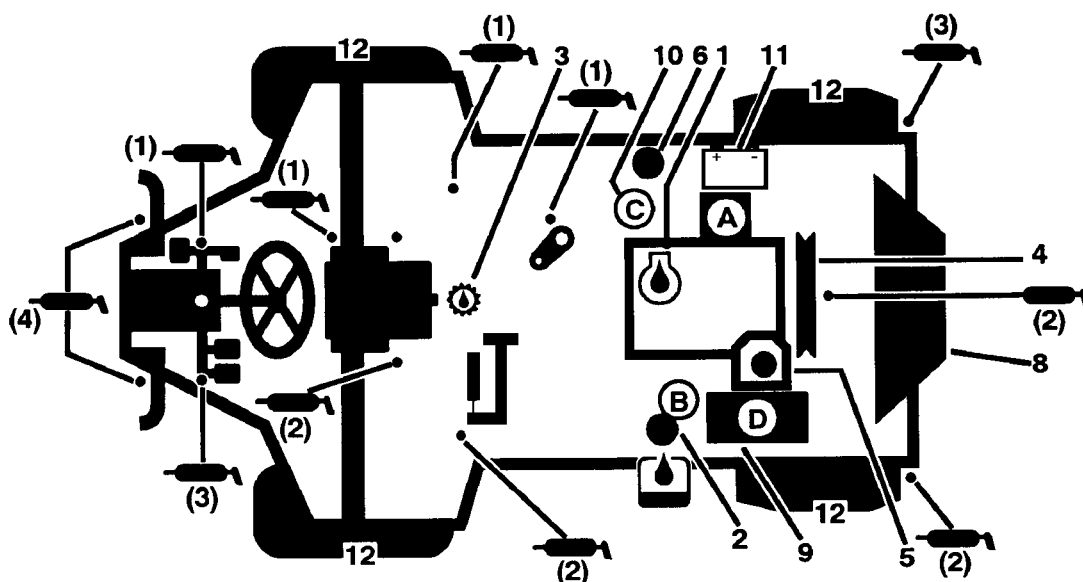
### CONTROLLO/REVISIONE

- |   |  |
|---|--|
| 1. Livello olio motore/rabboccare           | 7. Punti di ingrassaggio (22)            |
| 2. Livello olio idraulico/rabboccare        | 8. Griglia del radiatore                 |
| 3. Livello olio assale anteriore/rabboccare | 9. Filtro dell'aria                      |
| 4. Cinghia del ventilatore                  | 10. Separatore d'acqua/filtro carburante |
| 5. Livello refrigerante/rabboccare          | 11. Batteria                             |
| 6. Carburante—Solo gasolio                  | 12. Pressione pneumatici (1–1,5 bar)     |

### SPECIFICA DEGLI OLII E TEMPI DI RICAMBIO

|                   | Tipo di olio                               | Capacità | Tempi di ricambio          |         | Filtro N. cat. |
|-------------------|--|----------|----------------------------|---------|----------------|
|                   |  |          | Olio                       | Filtro  |                |
| Olio motore       | SAE 15W-40 CD                              | 5 L      | 50 ore                     | 100 ore | 74-7970A       |
| Olio idraulico    | Mobil DTE 26                               | 24.4 L   | 500 ore                    | 500 ore | 86-3010B       |
| Olio assale       | SAE 80-90 E.P.                             |          | 750 ore                    |         |                |
| Filtro Carburante |  |          |                            | 400 ore | 76-5220C       |
| Filtro dell'aria  | Pulire 50 ore                              |          |                            | 250 ore | 27-7110D       |
| Carburante        | >0° C<br>Nr. 2-D                           | 53 L     | Spurgare e lavare, 2 anni. |         |                |
|                   | <0° C<br>Nr.1-D                            | 53 L     |                            |         |                |
| Refrigerante      | 50/50 anticogelante<br>consigliato Peugeot | 13.25 L  |                            |         |                |

## Tempi di manutenzione—Trazione a 4 ruote



### CONTROLLO/REVISIONE

- |   |  |
|---|--|
| 1. Livello olio motore/rabboccare           | 7. Punti di ingrassaggio (22)            |
| 2. Livello olio idraulico/rabboccare        | 8. Griglia del radiatore                 |
| 3. Livello olio assale anteriore/rabboccare | 9. Filtro dell'aria                      |
| 4. Olio assale posteriore                   | 10. Separatore d'acqua/filtro carburante |
| A. Rabboccare                               | 11. Batteria                             |
| B. Verificare (2)                           | 12. Cinghia del ventilatore              |
| 5. Livello refrigerante/rabboccare          | 13. Pressione pneumatici (1–1,5 bar)     |
| 6. Carburante—Solo gasolio                  |  |

### SPECIFICA DEGLI OLII E TEMPI DI RICAMBIO

|                   | Tipo di olio                               | Capacità | Tempi di ricambio          |         | Filtro N. cat. |
|-------------------|--|----------|----------------------------|---------|----------------|
|                   |  |          | Olio                       | Filtro  |                |
| Olio motore       | SAE 15W-40 CD                              | 5 L      | 50 ore                     | 100 ore | 74-7970A       |
| Olio idraulico    | Mobil DTE 26                               | 24.4 L   | 500 ore                    | 500 ore | 86-3010B       |
| Olio assale       | SAE 80-90 E.P.                             |          | 750 ore                    |         |                |
| Filtro Carburante |  |          |                            | 400 ore | 76-5220C       |
| Filtro dell'aria  | Pulire 50 ore                              |          |                            | 250 ore | 27-7110D       |
| Carburante        | >0° C<br>Nr. 2-D                           | 53 L     | Spurgare e lavare, 2 anni. |         |                |
|                   | <0° C<br>Nr.1-D                            | 53 L     |                            |         |                |
| Refrigerante      | 50/50 anticogelante<br>consigliato Peugeot | 13.25 L  |                            |         |                |

# LUBRIFICAZIONE

## INGRASSAGGIO CUSCINETTI E BOCCOLE (Fig. 18–28)

Il trattorino è provvisto di ingrassatori che devono essere lubrificati ad intervalli regolari con grasso universale a base di litio n.2. In normali condizioni di esercizio lubrificare tutti i cuscinetti e le boccole ogni 25 ore di lavoro.

1. Ingrassare cuscinetti e boccole del trattorino come segue:

Macchine con trazione a due e quattro ruote—

perno della leva di sollevamento n.1 (1); cilindro di sollevamento n.1 (1); perni della leva del freno (2) (Fig. 18); perni delle leve di sollevamento n.2 e 3 (2); cilindri di sollevamento n.2 e 3 (2); perno del freno (1) (Fig. 19); perni del freno (2) (Fig. 20); perno del pedale di trazione (1) (Fig. 21); albero del cilindro (1) (Fig. 22); regolatore della trazione (1) (Fig. 23) e la tiranteria del cambio (1) (Fig. 28).

Macchine con trazione a due ruote—estremità del cilindro (2); tirante (2) (Fig. 24); perno centrale (1), fuselli (2) (Fig. 25).

Macchine con trazione a quattro ruote—tiranti (2); perno centrale (1); articolazione dell'assale (2) (Fig. 26); estremità del cilindro (2) (Fig. 27).

1. Pulire l'ingrassatore per evitare di forzare corpi estranei nel cuscinetto o nella boccola.
2. Pompare il grasso nel cuscinetto o nella boccola.
3. Tergere il grasso superfluo.

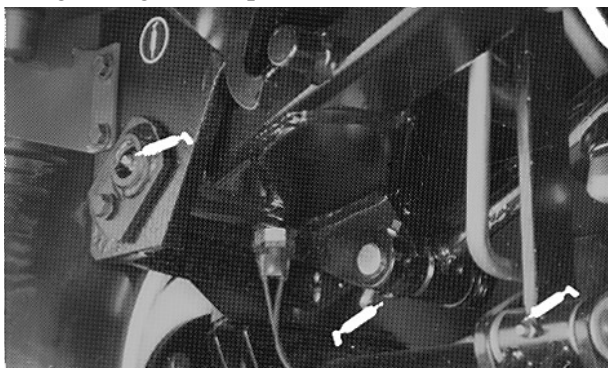


Fig. 18

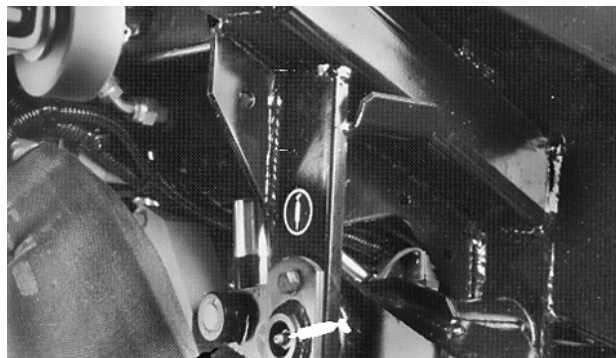


Fig. 19

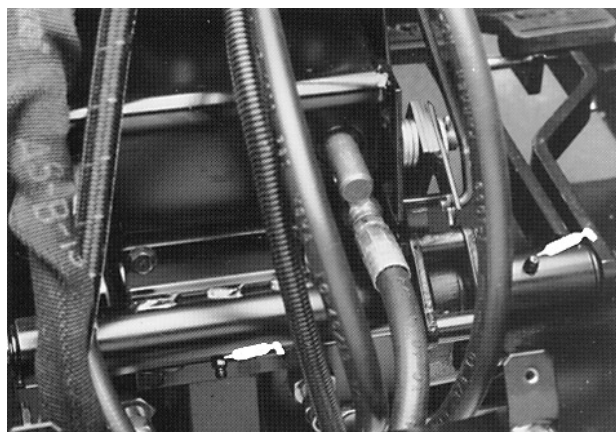


Fig. 20

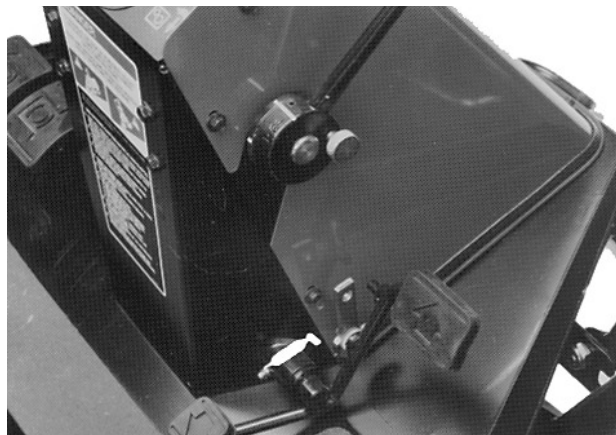


Fig. 21

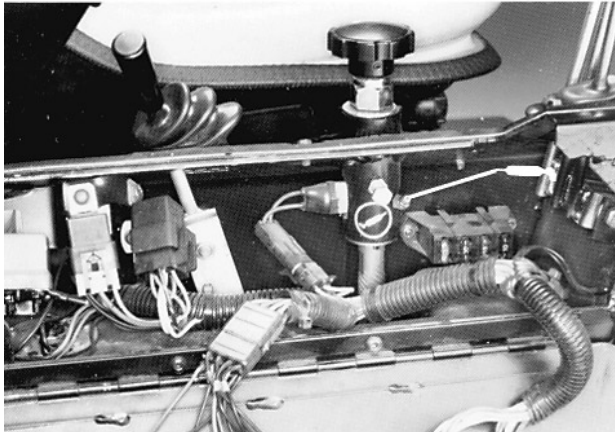


Fig. 22

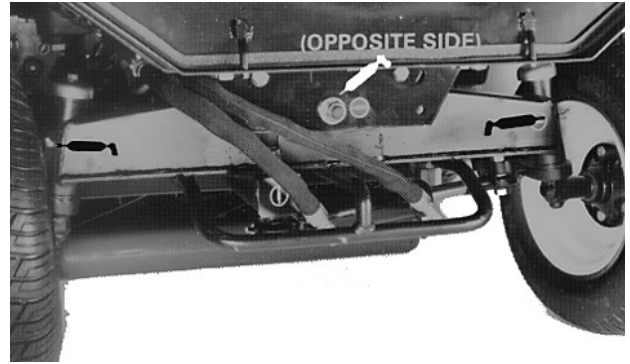


Fig. 25

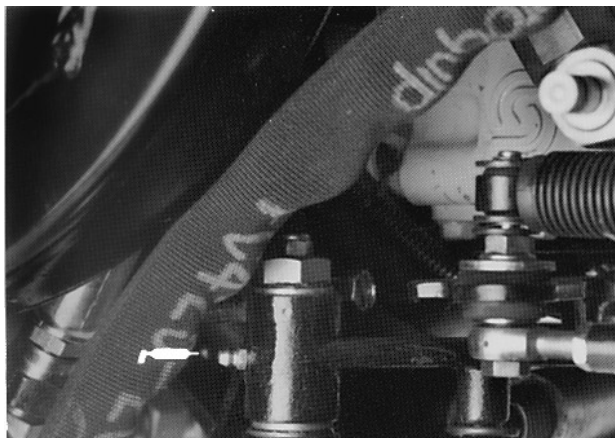


Fig. 23

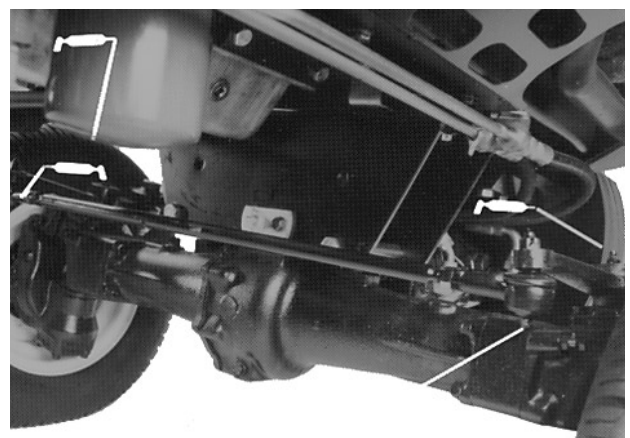


Fig. 26



Fig. 24

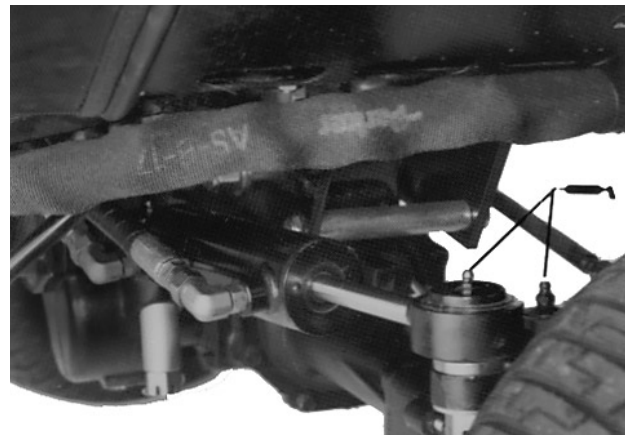
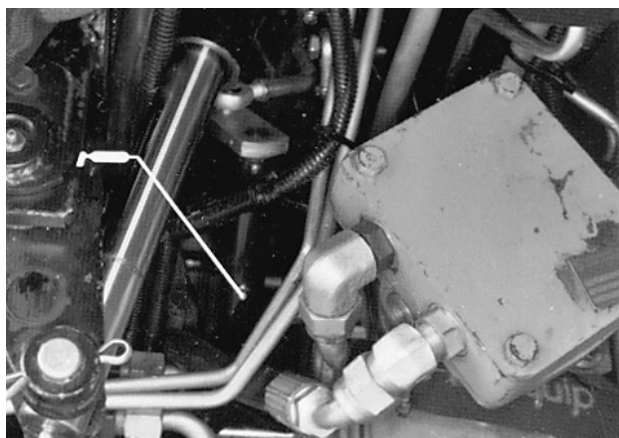
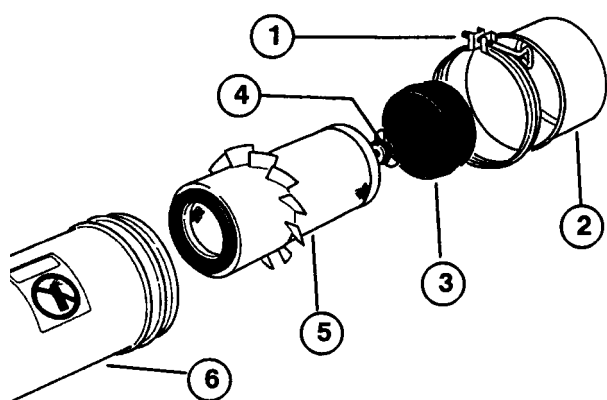


Fig. 27



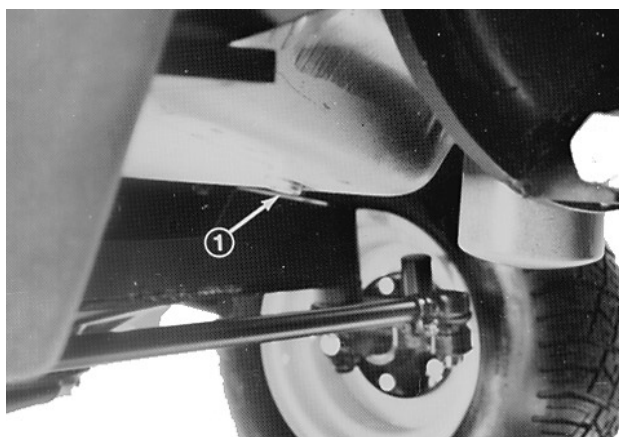


**Fig. 28**



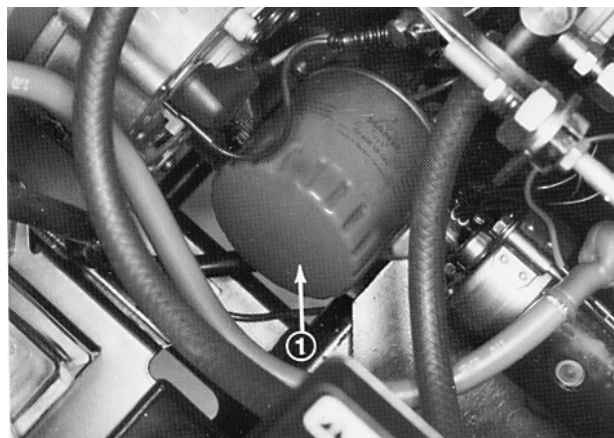
**Fig. 29**

1. Vite a testa zigrinata
2. Cappuccio parapolvere
3. Deflettore
4. Dado ad alette e guarnizione
5. Elemento del filtro
6. Corpo del filtro dell'aria



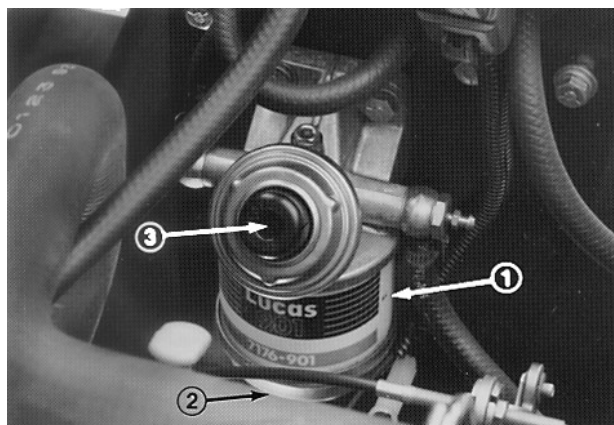
**Fig. 30**

1. Tappo di spurgo



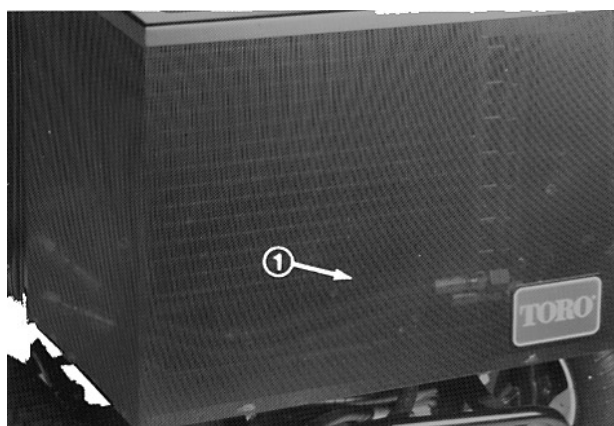
**Fig. 31**

1. Filtro dell'olio



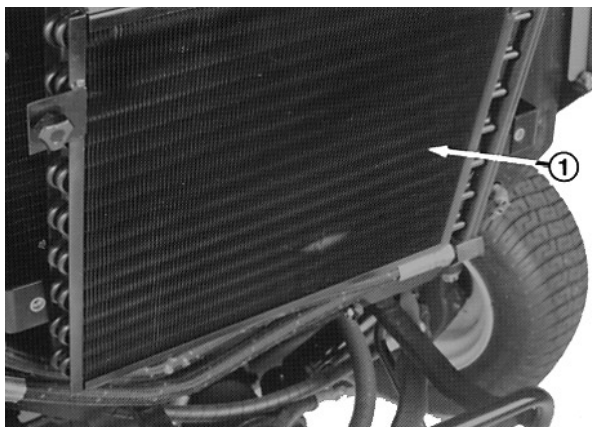
**Fig. 32**

1. Filtro carburante/separatore d'acqua
2. Vite di spurgo
3. Stantuffo del cicchetto



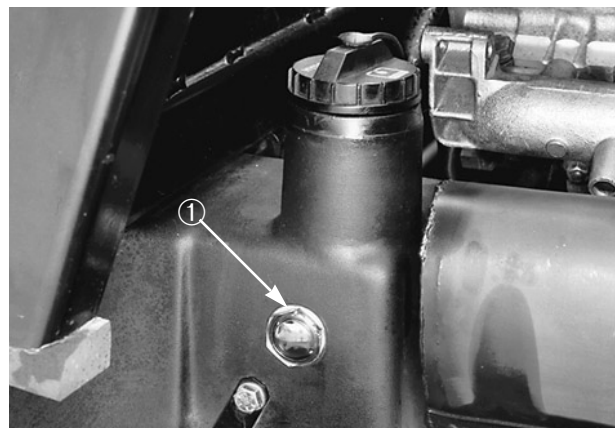
**Fig. 33**

1. Schermo posteriore



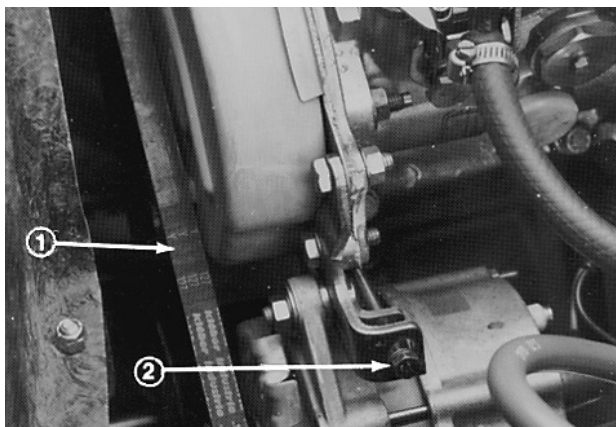
**Fig. 34**

1. Radiatore dell'olio



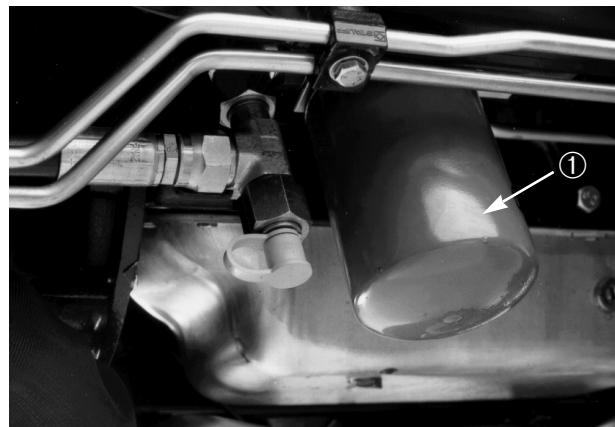
**Fig. 37**

1. Vetro spia



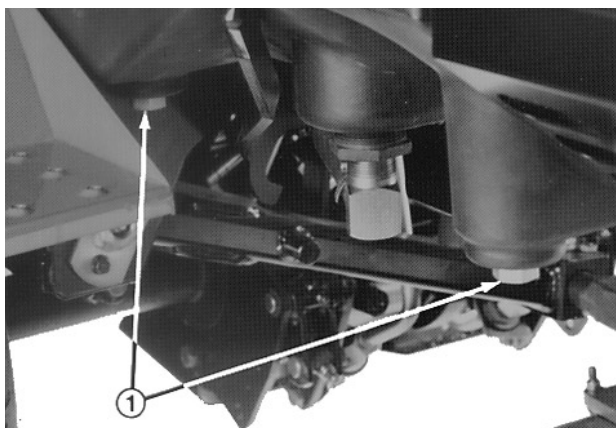
**Fig. 35**

1. Cinghia del ventilatore  
2. Vite di regolazione



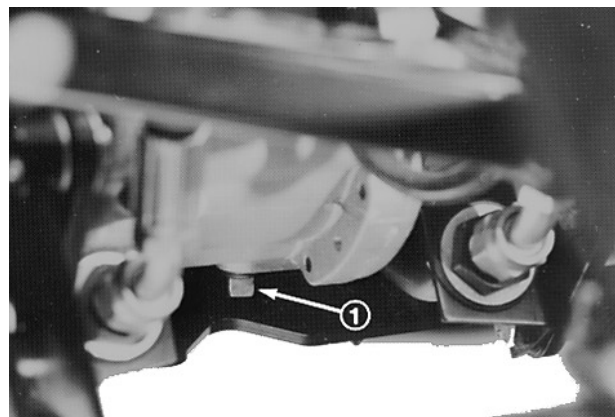
**Fig. 38**

1. Filtro idraulico



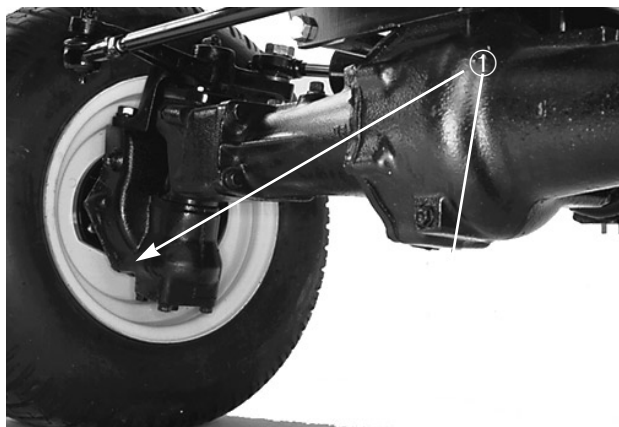
**Fig. 36**

1. Tappi di spurgo del serbatoio idraulico



**Fig. 39**

1. Tappo di spurgo dell'assale anteriore



**Fig. 40**

1. Tappi di spurgo (2)

# Approntamento per il rimessaggio a fine stagione

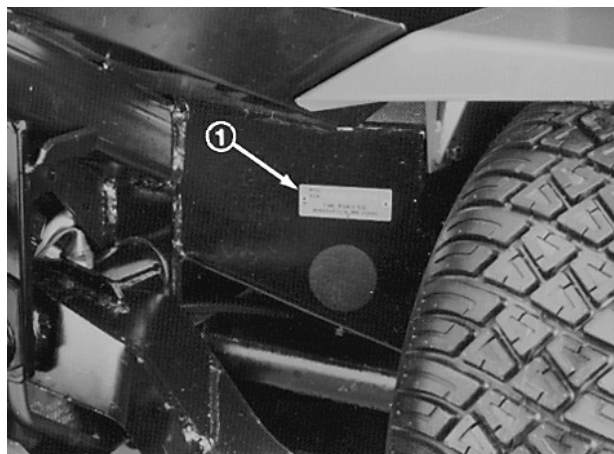
## Trattorino

1. Pulire accuratamente il trattorino, le unità falcianti ed il motore.
2. Verificare la pressione dei pneumatici. Gonfiare tutti i pneumatici del trattorino a 103–138 kPa.
3. Accertare che i dispositivi di fissaggio siano tutti saldi; serrare all'occorrenza.
4. Lubrificare o ingrassare tutti gli ingrassatori ed i punti di articolazione. Tergere il lubrificante superfluo.
5. Carteggiare leggermente e verniciare le superfici verniciate graffiate, scheggiate o arrugginite. Riparare eventuali ammaccature sulla scocca.
6. Effettuare la manutenzione della batteria e dei cavi:
  - a. Togliere i morsetti dai poli della batteria.
  - b. Pulire batteria, morsetti e poli con una spazzola metallica ed una soluzione di bicarbonato di soda.
  - c. Spalmare i morsetti ed i poli con grasso a pellicola Grafo 112X (Toro N. cat. 505-47), oppure con vaselina, per impedire che corrodano.
  - d. Ricaricare lentamente la batteria ogni 60 giorni per 24 ore al fine di impedirne la solfatazione.
4. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per due minuti.
5. Arrestare il motore.
6. Scaricare il gasolio dal serbatoio carburante, tubi, e dal gruppo filtro carburante/separatore d'acqua.
7. Lavare il serbatoio carburante con gasolio pulito.
8. Collegare tutti i tubi di alimentazione del carburante.
9. Pulire accuratamente il gruppo filtro dell'aria e revisionarlo.
10. Bloccare l'apertura del filtro dell'aria e lo scappamento con nastro impermeabile.
11. Verificare l'anticongelante e rabboccare con una soluzione di 50% acqua e 50% anticongelante consigliato Peugeot basandosi sulla temperatura minima prevista nella propria zona.

## Identificazione del prodotto

### NUMERO DEL MODELLO E MATRICOLA

Il numero del modello e la matricola sono stampigliati sulla targhetta montata sull'elemento sinistro anteriore dello chassis. Nella corrispondenza relativa al trattorino citare numero del modello e matricola.



## Motore

1. Scaricare l'olio motore dalla coppa e rimettere il tappo di spurgo.
2. Togliere il filtro dell'olio e gettarlo. Montare un nuovo filtro.
3. Riempire la coppa dell'olio con 5 litri di olio motore SAE 15W-40 CD.